

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
報天告氣
度八度溫高最
度三度溫低最

別錢宴國汀斯奧 加訪成完陽紫趙

國返機專團率昨視重野朝國加受大

【本報訊】中國總理趙紫陽偕同隨行人員，於訪問奧斯汀十七天後，昨日離開奧斯汀，前往加拿大訪問。趙氏於昨日清晨由奧斯汀乘飛機前往加拿大，預計在加停留三天，隨後將前往美國。趙氏此行是應加拿大總理梅隆尼之邀，於去年十一月訪問加拿大。在加期間，趙氏曾與梅隆尼舉行會談，並參觀了多倫多的一些工廠和學校。趙氏在加期間，曾與梅隆尼舉行會談，並參觀了多倫多的一些工廠和學校。趙氏在加期間，曾與梅隆尼舉行會談，並參觀了多倫多的一些工廠和學校。

列根誇耀實力 使世界更安

（華盛頓電）列根總統昨日在國會發表講話，誇耀美國在波斯灣地區的軍事力量，並表示美國將繼續在該地區保持強大的軍事存在。列根表示，美國在波斯灣地區的軍事力量，是維護該地區和平與穩定的重要保障。他強調，美國將繼續在該地區保持強大的軍事存在，以應對任何可能的威脅。

華裔研究員索償 因研究發明手稿被帶走

（滿地可電）一名華裔研究員昨日向法院提出訴訟，索償其被帶走的手稿研究費。該研究員表示，他在研究過程中，曾向一名華裔研究員借用了一些手稿，但該研究員在研究結束後，卻將這些手稿帶走，並拒絕歸還。研究員表示，這些手稿是他多年研究的結晶，具有重要的學術價值。他要求法院判令該研究員歸還手稿，並賠償其研究費。

列根下週宣佈競選連任 民意調查個人聲望仍高

（紐約電）一項最新的民意調查顯示，列根總統的支持率仍然很高，這為他下週宣佈競選連任提供了有力的支持。調查顯示，列根的支持率為百分之五十五，而民主黨候選人的支持率則為百分之四十五。調查還顯示，列根在個人聲望方面，也獲得了廣泛的支持。這表明，列根在任期內，曾為美國的發展做出了重要的貢獻。

禁止醫生外流 導致醫療外流

（多倫多電）安大略省政府昨日宣佈，將禁止醫生外流，以確保省內的醫療服務質量。政府表示，由於一些醫生外流到國外，導致省內的醫療服務質量下降。為了防止這種情況的再次發生，政府決定禁止醫生外流。政府還表示，將採取措施，吸引醫生回國工作，以改善省內的醫療服務。

九四六 金獎額鉅元萬千 兒運幸 現出終喚萬呼千

（多倫多電）安大略省彩票公司昨日宣佈，九四六彩票的金獎金額已達到一萬四千萬元。這是一項創紀錄的金獎金額。彩票公司表示，這項金獎金額，是根據彩票的銷售情況計算出來的。由於金獎金額巨大，吸引了大量的彩民購買。彩票公司還表示，將採取措施，確保金獎金額的準確性。

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA TEL: 682-7373

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味肉干 辣味牛肉干 產品好

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

Richmond Home Entertainment 3431 Chatham St., Richmond, V7E 2Y9 TEL: 277-5020 本公司貨品保證全卑詩省最平 JVC 瘋狂大平價 Panasonic Technics JVC-T120 錄影帶 9.99 Panasonic PV1220 錄影機 548.00 Panasonic PV 1323 錄影機 599.00

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD. 溫哥華分行：242-244 E. Pender St. Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859 列治文分店：242-244 E. Pender St. Van., B.C. Tel: 278-4200 恭賀發財 歡慶農曆新年 定於一月十九、二十、廿一、廿二日舉行 酬賓大減價 總店及分店同時舉行(白米及特價品除外) 華埠總行：由八四年一月開始逢星期日延長營業 時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

華聲錄影公司 337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 689-9059 682-5725 739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 (604) 689-9059 682-5725 Dynamicon L-750 180 270 SONY L750 四小時半每條 \$12.50 T120 六小時每條 \$10.50 遙遠控制，彩色美麗。 28寸螢光幕

趙紫陽總理一行 昨專程飛臨華埠參觀

（本報專訊）中國總理趙紫陽一行，於昨日（廿三號）上午十一時十五分專程飛臨華埠參觀。趙氏一行在華埠期間，曾參觀了多倫多的一些工廠和學校。趙氏在華埠期間，曾與梅隆尼舉行會談，並參觀了多倫多的一些工廠和學校。趙氏在華埠期間，曾與梅隆尼舉行會談，並參觀了多倫多的一些工廠和學校。

為貫徹其世界和平及裁軍努力 陶杜本週訪東歐

（渥太華電）陶杜本週將訪問東歐，以貫徹其世界和平及裁軍努力。陶杜表示，他將與東歐國家的領導人舉行會談，並就世界和平及裁軍問題交換意見。陶杜還表示，他將參觀東歐的一些工廠和學校，以了解當地的經濟和社會情況。

列根下週宣佈競選連任 民意調查個人聲望仍高

（紐約電）一項最新的民意調查顯示，列根總統的支持率仍然很高，這為他下週宣佈競選連任提供了有力的支持。調查顯示，列根的支持率為百分之五十五，而民主黨候選人的支持率則為百分之四十五。調查還顯示，列根在個人聲望方面，也獲得了廣泛的支持。這表明，列根在任期內，曾為美國的發展做出了重要的貢獻。

列根誇耀實力 使世界更安

（華盛頓電）列根總統昨日在國會發表講話，誇耀美國在波斯灣地區的軍事力量，並表示美國將繼續在該地區保持強大的軍事存在。列根表示，美國在波斯灣地區的軍事力量，是維護該地區和平與穩定的重要保障。他強調，美國將繼續在該地區保持強大的軍事存在，以應對任何可能的威脅。

華裔研究員索償 因研究發明手稿被帶走

（滿地可電）一名華裔研究員昨日向法院提出訴訟，索償其被帶走的手稿研究費。該研究員表示，他在研究過程中，曾向一名華裔研究員借用了一些手稿，但該研究員在研究結束後，卻將這些手稿帶走，並拒絕歸還。研究員表示，這些手稿是他多年研究的結晶，具有重要的學術價值。他要求法院判令該研究員歸還手稿，並賠償其研究費。

禁止醫生外流 導致醫療外流

（多倫多電）安大略省政府昨日宣佈，將禁止醫生外流，以確保省內的醫療服務質量。政府表示，由於一些醫生外流到國外，導致省內的醫療服務質量下降。為了防止這種情況的再次發生，政府決定禁止醫生外流。政府還表示，將採取措施，吸引醫生回國工作，以改善省內的醫療服務。

九四六 金獎額鉅元萬千 兒運幸 現出終喚萬呼千

（多倫多電）安大略省彩票公司昨日宣佈，九四六彩票的金獎金額已達到一萬四千萬元。這是一項創紀錄的金獎金額。彩票公司表示，這項金獎金額，是根據彩票的銷售情況計算出來的。由於金獎金額巨大，吸引了大量的彩民購買。彩票公司還表示，將採取措施，確保金獎金額的準確性。

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA TEL: 682-7373

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味肉干 辣味牛肉干 產品好

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

Richmond Home Entertainment 3431 Chatham St., Richmond, V7E 2Y9 TEL: 277-5020 本公司貨品保證全卑詩省最平 JVC 瘋狂大平價 Panasonic Technics JVC-T120 錄影帶 9.99 Panasonic PV1220 錄影機 548.00 Panasonic PV 1323 錄影機 599.00

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD. 溫哥華分行：242-244 E. Pender St. Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859 列治文分店：242-244 E. Pender St. Van., B.C. Tel: 278-4200 恭賀發財 歡慶農曆新年 定於一月十九、二十、廿一、廿二日舉行 酬賓大減價 總店及分店同時舉行(白米及特價品除外) 華埠總行：由八四年一月開始逢星期日延長營業 時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

華聲錄影公司 337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 689-9059 682-5725 739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 (604) 689-9059 682-5725 Dynamicon L-750 180 270 SONY L750 四小時半每條 \$12.50 T120 六小時每條 \$10.50 遙遠控制，彩色美麗。 28寸螢光幕

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘雞，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅，歡迎僑胞駕臨
選購。

全家入籍(黑白)相四張4.80
 全家護照(彩色)相四張8.80
 菲林翻印每張0.35
 放大5×7每張1.99
 8×10每張4.99
 SLIDES 晒相每張0.49
 精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
 家庭相、學生畢業相、貨辦相、
 彩色磁碟相，一律八折優待。
 主辦人**何桐**英國皇家攝影學會會

珍妮髮型屋
Jenny's
Hair Styling & Boutique 
(前 EATON 公司之髮型師)
3488 CAMBIE ST. VAN. [夾19AVE.]

 男女髮型
名廠電髮水
原價 \$60
春季酬賓
\$38

電髮 \$20 有夾 \$18 學生 \$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)
營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
星期三至六: 九時至七時半
(星期日休息)

電話：253-3608 廿四小時

請剪存此廣告作為詢問之用

批發：新到鮮靚
天津鴨梨

二十世紀日本水晶梨
檳榔芋、紅芽芋。

雪豆・木瓜
生薑・蒜子
蓮藕・馬蹄
長江牌清水蓮藕

6X5lb.

抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

唐山雜貨
日本冬蔴
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

金銀珠寶 鑲嵌翠寶 金銀珠寶 鑲嵌翠寶

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

統 辦

正地產南北西土中草藥材

北高麗參 野山泡參 燕窩魚翅

京果海味 中藥配方 燕片鮮明

零沽批發 價錢公道

常駐中醫師陳德漢

崙為僑胞解答中草藥用途

加拿大總代理

財信田七跌打酒打丸 光昌虎骨杜仲丸

每期推出特價品：新到親南藥每磅九元

心白蓮子每磅\$3.49 四川杜仲每磅\$30.00

286 Keefer St. Van., B. C. V6A 1X 5

址：溫哥華華埠奇花街286號（近奇街）

電話：(604) 687-2513

免費解答
精心配茶
馳名還魂跌打酒
實用跌打吊瘀散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

運代冰園

大量進口：

「雙馬牌絲棉被」，
質優，輕鬆，柔軟，
彈性強，舒適耐用，
是禦寒佳品！
歡迎僑胞參觀選購，
特價九折優待！

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專 ● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
 營 ● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
 ● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平
 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話 669-3241

唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭

張期內
特價每隻八元五毫
商品一律九折
特價品除外

生猛游水海鮮
名師精製燒味
明爐燒鴨又燒
燒肉油雞滷味
鮮明肉食蔬菜

七天營業

唐山雜貨 罐頭海味
 酒樓用料 酒樓用具
 各欸味精 一應俱全
 荷蘭風車生粉
 專營：飛馬牌各類廚酒
 總代理：
 香港新華海產有限公司
 新生冰凍海產有限公司
 嘉明海產貿易有限公司
 凍霜明蝦 各種魚類
 各類蝦肉 各種魚類
 經銷：合中 賣
 新加坡錦興燕窩公司
 龍標嘜：高級燕窩條
 燕窩球
 信字嘜：各類魚翅餅

新到大批

中國早期電影展

昨開幕中國電影專家出席

【本報記者】「中國早期電影展」昨日在文化中心開幕，由香港電影發展局主辦，並邀請到中國電影專家、學者、記者、影評人等出席。是次展覽展出的中國早期電影，包括一九零五年至一九四五年的作品，其中不少是中國電影史上具有里程碑意義的影片。展覽分為兩個部分，第一部分是中國早期電影的歷史，第二部分是中國早期電影的藝術。展覽期間，還將舉行多場講座和研討會，探討中國早期電影的發展和影響。



中國電影專家與香港電影發展局代表昨日在文化中心開幕禮上合影。

電檢處重新檢討

戲劇檢查制度

【本報記者】戲劇檢查制度，一向是電影界關注的焦點。電檢處在過去幾年中，曾多次對該制度進行檢討和修訂。最近，電檢處又對該制度進行了全面的重新檢討。據悉，電檢處在檢討過程中，廣泛聽取了電影界、學術界和公眾的意見。檢討結果顯示，現行的戲劇檢查制度存在不少問題，需要進行全面的改革。電檢處表示，將在不久之後公佈新的戲劇檢查制度，以更好地促進電影藝術的發展。

梁家仁「牛」

樣樣要執生

【本報記者】梁家仁，這位在影視圈中享有盛譽的演員，最近被拍到在街頭執生。據悉，梁家仁在執生時，神情專注，動作嫺熟。這一幕被路人拍下後，迅速在網絡上瘋傳。梁家仁對此表示，執生是他生活的一部分，他享受這種簡單而真實的生活。他還表示，在執生的過程中，他感受到了生活的樂趣和意義。

影視

高飛春節

【本報記者】高飛，這位在影視圈中活躍的演員，最近推出了一部新作品。該作品將於春節期間上映，預計將受到觀眾的廣泛歡迎。高飛在該作品中飾演了一個重要角色，展現了他精湛的演技。他表示，這部作品對他來說意義重大，他希望通過這部作品，能夠給觀眾帶來更多的感動和思考。



高飛在劇中飾演角色。

香港電影

亞視春節節目

【本報記者】亞視電視台為慶祝春節，特別推出了一系列精彩的節目。這些節目包括綜藝、劇集和紀錄片等，涵蓋了多種題材和風格。亞視表示，這些節目是經過精心挑選和策劃的，旨在為觀眾提供高質量的娛樂體驗。觀眾可以通過多種渠道觀看這些節目，包括電視、網絡和移動設備。

分享真

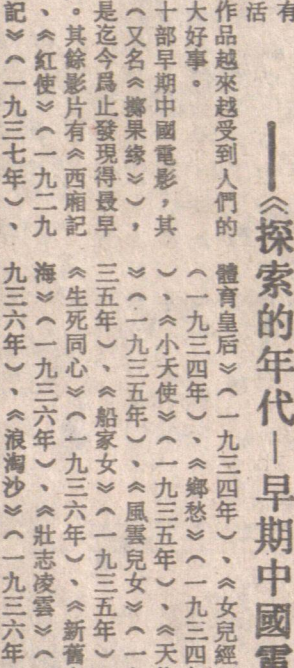
拍電影

【本報記者】拍電影是一個充滿挑戰和創意的過程。許多電影人通過分享他們的經驗和心得，幫助其他電影人更好地理解和掌握拍電影的技巧。這些分享可以包括劇本創作、導演技巧、演員表演等方面。通過分享，電影人可以互相學習和成長，共同推動電影藝術的發展。

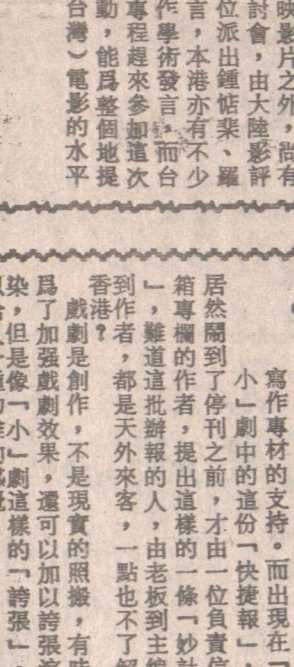
影視

一次具有意義的活動

【本報記者】最近舉行的一次影視活動，被認為是具有意義的。該活動旨在促進影視行業的交流和合作，提高影視作品的質量和水平。活動吸引了眾多影視從業人員參加，他們在活動中分享了自己的經驗和心得，並就一些共同關心的問題進行了深入探討。活動的成功舉辦，得到了業內人士和公眾的廣泛好評。



影視界人士在活動中交流。



影視界人士在活動中交流。

陳真傳

內地播映

【本報記者】由陳真傳導演的電影《陳真傳》，最近開始在內地各大影院播映。該片講述了陳真在異國他鄉的奮鬥故事，展現了他的勇氣和正義感。影片在內地受到了觀眾的熱烈歡迎，許多觀眾表示，該片不僅具有精彩的動作場面，還具有深刻的思想內涵。陳真傳導演表示，他很高興自己的作品能夠在內地獲得如此好的反響。

張堅庭

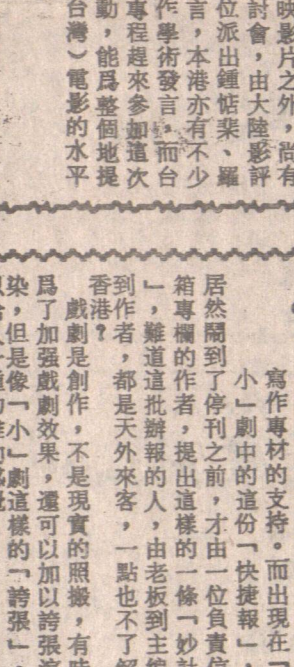
再創奇蹟

【本報記者】張堅庭，這位在影視圈中活躍的導演，最近推出了一部新作品。該作品在上映後，取得了巨大的成功，被認為是張堅庭導演生涯中的又一奇蹟。張堅庭在該作品中展現了他獨特的導演風格和創意思維，給觀眾帶來了全新的觀感體驗。他表示，他將繼續努力，為觀眾創作更多優秀的作品。

客來外天

道聲三

【本報記者】最近，許多外國客人來到香港，體驗當地的文化風情。他們在當地的影視作品中，看到了許多熟悉的面孔和場景，感受到了濃厚的香港特色。這些客人表示，香港的影視作品不僅具有精彩的內容，還具有獨特的藝術魅力。他們希望能夠通過影視作品，更好地了解香港和中國。



外國客人來港體驗文化。

許冠文

妙人妙語

【本報記者】許冠文，這位在影視圈中活躍的導演和演員，最近推出了一部新作品。該作品以其幽默风趣的風格和精彩的內容，受到了觀眾的廣泛歡迎。許冠文在該作品中展現了他獨特的幽默感和創意思維，給觀眾帶來了歡樂和愉悅的觀感體驗。他表示，他將繼續努力，為觀眾創作更多優秀的作品。

許冠傑

無意再追個女兒

【本報記者】許冠傑，這位在影視圈中活躍的演員，最近表示他無意再追個女兒。他表示，他已經有了自己的事業和目標，目前沒有時間和精力去追求愛情。他還表示，他將專注於自己的事業，為觀眾創作更多優秀的作品。他的這一表示，得到了業內人士和公眾的理解和支持。

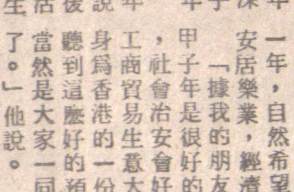
惠天賜

事業即一帆風順

【本報記者】惠天賜，這位在影視圈中活躍的演員，最近表示他的事業一帆風順。他表示，他非常感謝業內人士和公眾的支持，他將繼續努力，為觀眾創作更多優秀的作品。他的這一表示，得到了業內人士和公眾的熱烈響應。



影視界人士在活動中交流。



影視界人士在活動中交流。

怡和
電話：25
免房
台改
車建
估房

BRAND NEW
stair, 3 fire
cedar ceiling,
etc. etc. on
Asking \$228,000

\$92,500 Lot
bed rooms p
on main ab
cedar basem
kitchen, 27
near Slozan

KILLARNEY
split level, 3 b
living, sliding
room to patio
lot, 20 yrs. you
Asking \$132,000

\$91,000 Lot
room plus bas
renovated 3 y
33'x122', Sol
main with k
room) total
area on app
you can live
income to pay
Graveley & C
\$117,000.

LEGAL TRIP
property has
room) total
area on app
you can live
income to pay
Graveley & C
\$117,000.

代理買
近京士威，環境清靜，美觀
兩房兩廁，售價九萬四千九百
抵買。

WINDSOR J
住家：
324-333

代理買
▲佐治東街
套房及土庫
▲花房急售
四房三廁
▲華埠金舖
前途無限
▲中型果舖
租約好，入

億兆信託銀業

BLICK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴
CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036
3170 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



三房一廳土庫完成北本拿比
50X158開價十萬餘。



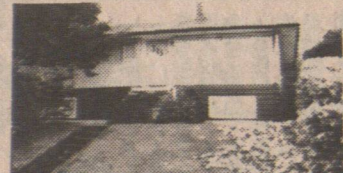
豪華新屋,土庫完成
3390 NANAIMO ST. VAN.



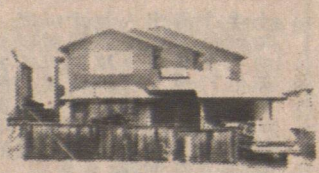
\$99,900,土庫完成
4922 NOOTKA. VAN.



兩房一廳,八萬餘
2622 E 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大
風景優美



兩年新屋,三房一廳
乃夾16街,十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘



豪華大新屋
6438 WILMER ST. B.B.Y



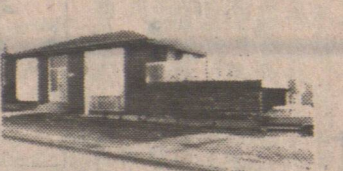
新屋三房一廳
土庫完成有天窗



全部翻新
3240 WILLIAM ST.



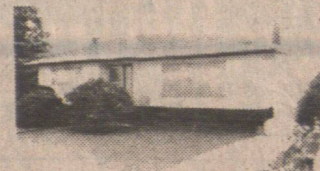
豪華新屋三房一廳土庫
完成66尺地段特種樓



兩房一廳,土庫完成
街角地,3080 E41



乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年屋,地
大有泳池,十三萬餘



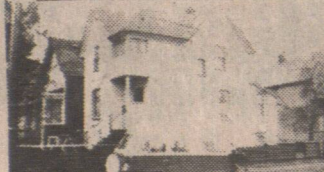
三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地,
兩房一廳,九萬餘



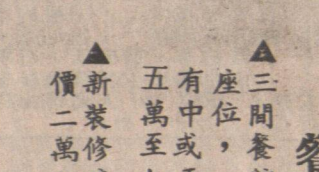
本拿比三房一廳,地大,
風景一流,保養一流。



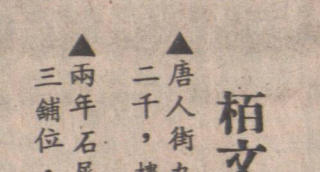
三臥室月入一千
零七十元,近乃街
開價八萬餘



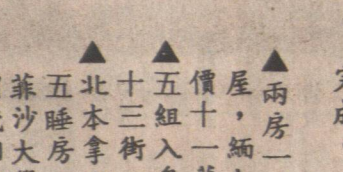
西區豪華城市屋,風
景優美,蘭菲夾七街



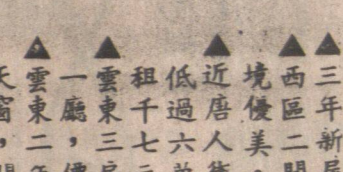
▲新裝修唐屋,業主急賣,開
價二萬九,近京士咸。



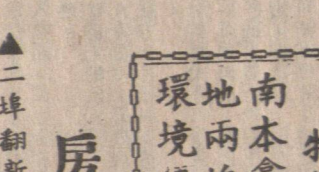
▲三間餐館生意出賣,有六十
二座,一百廿座及四十座
有中或西餐館,地區一流,價
五萬至九萬。



▲兩房一廳,土庫完成,廿六
年,近夾十八街,標準地,開
價十一萬餘。



▲五臥室月入過千,乃街夾
十三街,開價十一萬餘。



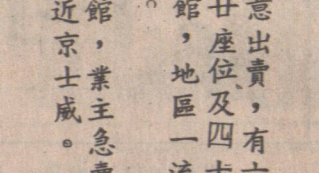
▲北本拿比豪華大屋,過四千
五睡房,三火爐,四浴室,近
華沙大學,地大,風景一流,
價錢相宜。



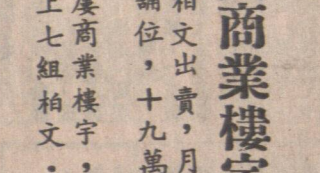
▲雲東八萬餘元屋數間,土庫
完成。



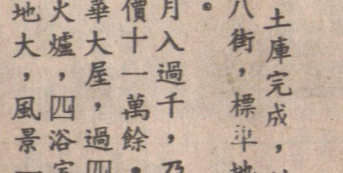
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。



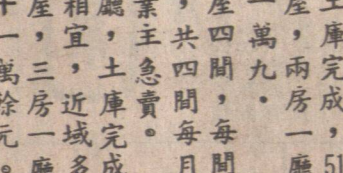
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。



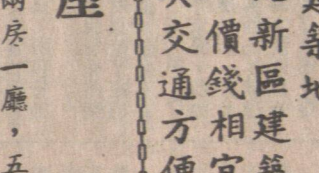
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。



▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。



▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。



▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。

傅孫哲
住: 669-6152
中文傳呼機 667-0809

多活實業公司
投資移民
實業出賣
請查詢

陳栢良
住: 274-0385
中文傳呼機 667-0868

▲西區文區二十單位,收入好
▲好,開價五十五萬,地段
▲位,上寫字樓,二百三十萬
▲車庫,上寫字樓,二百三十萬
▲鐵站,上寫字樓,二百三十萬
▲小型商業樓(東百老匯近地
▲位,上寫字樓,二百三十萬
▲車庫,上寫字樓,二百三十萬
▲鐵站,上寫字樓,二百三十萬

ANSON REALTY LTD. 安信地產公司
3396 Cambie St. (at 18th Ave.)
Vancouver, B.C. (604) 876-9222
(24 HOURS)

詳情可與郭光沐先生 (Mr. Stephen Kwok) 聯絡
辦公電話: (604) 876-9222
住宅電話: (604) 321-2005

▲東區二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有
天窗,開價十一萬餘。

GEORGINA CHIK
Res. (604) 936-0091

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. • Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司: [604] 299-1451

PATRICK LEUNG
Res. (604) 433-2558
Pager: 667-0949

▲北本拿比,地大,風景優美,保養一流。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。

Halia Chow 周太

B.B. 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。
▲雲東二萬餘元,三房一廳,有天窗,開價十一萬餘。

鐘天賜: 876-4575
▲逢星期日午十二至四時開放。
觀過新屋: 1119 E 19th AVE.
睡房,土庫兩房一廳,廚具全
49.5x122 地,一個街口到京
士咸,取價十一萬七千元,唔買
都嚇吓!
▲華埠喜士定街,吉地一幅
25X122,機會難逢!
▲642 E. 10th AVE. 四個單位入息
屋,每單位廚具全, 33X122
地,士德古牆,有得住收租可供
銀期。
▲西區ARBUTUS街,高尚餐館,位於
SHOPPING CENTRE內,車位甚多,
內部修飾華麗,八十座位。

阮廷華 ALEX YUEN
254-7333
直接傳呼機: 667 0933
(可講中文留電話即覆)
▲廿二街夾乃街,三睡房,開
價七萬五。
▲雲東區,兩房一廳,保養一
流,屋主急售,開價七萬八
千,電話引看。
▲卅年新兩睡房,八百餘尺,
另土庫完成,有兩睡房及廚房
廁所,開價十萬九。
▲全新裝修,兩睡房,近千尺
另土庫完成有三睡房,有收入
開價十萬八千五。
▲投資良機: 八單位柏文一座三
層,十餘年新,保養好,管理
容易,現開價卅一萬。
▲列治文區,三年新屋,一流設
備,十七萬五。

徐松齡: 263-9854
▲COMMERCIAL 大街,一千多號,
旺舖急售,近 BRITANIA 學校及
社區中心,叫價廿一萬餘,試
還價請與徐松齡或伍太洽。
▲喜士定東街,一百座位,全酒
牌西餐館,舖後有停車場,離
律廉潔,請與徐松齡或伍太洽
▲RENFREW 旺街 1800 號著名西
餐館,裝修華麗,百多座位,
全酒牌,有地下停車場,適合
南北中式菜館酒樓之用,歡迎
查詢,任澤森或徐松齡。
▲京士咸大街,餐館生意連實業
樓上有得住,叫價廿五萬餘元
歡迎查詢。
▲旺舖出租或出售,近唐人埠,
面積約五千多尺,適合多種工
商業用途。

Success in Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES. BETTER SERVICE
伍澤森: 327-7842
▲四街東近乃街,一廳三睡房,
土庫完成有兩睡房,內外翻
新,卅餘年開價十一萬九。
▲七號路亞角地一幅 25X122
尺,開價五萬九萬九機勿失。
▲召羅坐落兩幅卅三呎地,只售
十五萬九。
▲意大利餐室,一流設備,附近
無難事可改作茶樓用,地下停車
位四十餘個,十九萬餘。
▲卑詩省北部卑詩小型餐館,樓上
住家,十二萬元連實業。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半,星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山,國語,中山,廣州,
潮州,英文,越南等方言。

實事實業燕梳公司

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即日可用
、不退色、不縮水、不
變樣、保證滿意假日晚
上照常服務，偷肥一秤
八折優待，平過自己洗
說開電話：253.0982
251.1684



馮沾
JIM FONG

DASON REALTY LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (域多利夾墳士威)

公司: 879-6331 或 687-7711
住家: 733-4736

PAGER (24小時)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

經驗豐富
忠誠服務



房屋(西區—東區)

▲西區位於渥街保養良好五房兩廳大屋, 土庫完成三千多尺, 地大交通便, 全部傢俬在內, 廿六萬。

▲建築家自用屋, 保養一流, 三房一十五尺, 屋內特設計, 地大及有游泳池, 十七萬九千。

▲東區兩房及土庫, 地33 X 122尺, 已租出每月六百, 價九萬五千。

▲近P.N.兩房及土庫完成租出十萬九千。

▲新屋多間, 上下完成, 十六萬八千。

商業樓及栢文

▲三年新紅磚樓, 六個栢文及五個舖位, 每年實收五萬四千, 開價四十九萬。

▲十年磚樓, 兩個栢文及兩個舖位, 三十九萬。

▲十三年新磚樓, 保養良好, 十個舖位及樓上高字樓, 每年收十二萬九千。價一百廿九萬。

▲位於 (BROADWAY & NANJING ST.) 商業樓, 樓上四個栢文及五個舖位, 價六十五萬九千。

▲十年新磚樓, 十個舖位購物中心, 大停車場, 每年收入六萬開價五十七萬九千。

▲西區兩組栢文及兩個舖位, 廿九萬。

▲市中心廿一組栢文八十九萬。

▲四十三組名屋大廈, 年收十九萬, 價一百九十萬。

▲東區十四組栢文, 一流風景, 年收五萬八千, 價五十一萬九千。

▲東區四十六組名屋大廈, 年收廿二萬, 價一百六十萬。

生意及物業

▲位於興旺大街上海餐館生意出賣, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。

▲唐人街專賣電視, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。

▲西區士多生意, 日做六百多, 二萬九千。

▲西人雜貨生意, 專賣花多, 日做六百, 三萬九千。

▲士多生意位於大街, 租平, 一萬四千元。

▲大型超級市場, 每年生意約一千尺, 現代化設備及用具, 六十萬。

▲百尺舖位及大停車場, 生意及物業六十八萬。

▲電油站生意及物業, 包括有修理車房, 士多生意及三房住宅兩舖位租出, 開價廿八萬。

價機票
各種機
理回國
，安排
地旅遊
付手續

從歷史上看，中、日兩國互派留學人員，最為悠久。根據《魏志》所載，日本最初派大使難升米到中國來，是在三國時代。到了隋朝，日本派小野妹子赴華，雙方往來逐漸多了。但是，日本大規模吸取中國的漢文化，還是在唐朝。因為唐朝是中國文化最蓬勃的時期，日本現在的文字有許多漢字，大都在唐朝時從中國吸取過去的。由於當時日本派到中國的使者多，於是中國也派了使者到日本回訪。所以，在唐代有許多中國文人、僧人等去了日本，這給日本文化不少影響。之後，日本派了更多的僧人及學者到中國學習。據載，當時往來中國的日本學者，計有五六百人，這個數字，在歷史上已有七千多人，目前仍在國外留學的還有萬一千五百人。此外，還有七千多名自費的中國留學生在美國、日本等國學習。去年在中國又派出三千多人出國留學。同時，中共也接納一百多個國家約五千三百多名學生到去留學。這是中共五年前打破關門自守後所出現的一般留學之風。

據北京官員表示，今天中國留學生出國，是為了學習先進國家的文化、科技，學習經濟管理知識，以便回國後推動現代化建設。無疑，這樣做對中華民族是有利的。但是，中共派遣留學生的政策太過保守，十億人的國家，每年只三千人出國「取經」，仍不成比例，「翻兩番」就差不多。



(即前本拿比政府中學) 特大校舍及科學實驗室

環境優良。設備完善及交通方便
特設GRADE 10 連成班 (四個月)
招收十、十一、十二班及大學一年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關8、4、4年制，五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校
VISA 及學生簽證。

詳情請電：291-8686 或到本校
2500 WILLINGDON, AVE.
BURNABY, B.C.
(夾喜士定東街 4400 BLOCK) 327

內障眼特效藥

新宗義補眼丸 功能消除眼膜內障，根治眼瞶，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。

香港發行：華陀生街五號廿一樓D座
電話：五八一九〇〇六六

中國河南省
新宗義精製**參龍精**久五粒見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱。遺精，虛汗，有心無力，水不涵木，工作過度，經氣不調，發育不全，先天不足，後天虧損，夜多幻夢，腰膝背痛，頭暈目眩，胃部症狀，不論何種虛弱，新效如神，藥到回春，精神煥發，百病皆除。

代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大：中和行
多倫多：均有代售

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華

主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相、

龜卜易卦、天星擇日、

精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新知舊雨、移玉駕臨

溫哥華唐人區舖街61號 大門口不貼牌
貴客賜教、請上二樓211室

MANDARIN BDC #211, 611 MAIN ST., VAN., B.C. V6A 2Y5

溫哥華唐人區舖街61號
文華商業大廈二樓候教

快將營業 敬請留意
由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨：信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址：緬街 327 號（嘉禾戲院隔鄰）

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：225 5452

電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

電話：874-1933
專門製造
各式布簾
及百葉簾
花色新穎
價錢相宜
服務週到

CaANE水局, 多種顏色, 原價 \$178.50
 現售 \$99.50
 不鏽鋼孖水升, 原價 \$146, 現售 \$89.50
 多種顏色浴缸半價出售。
 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
 另多種顏色掛牆式水馬, 適合土庫用, 半價出售。
 其他水喉用品最少減價兩成。
 212 E 17th Ave. 879-5301
 1447 Commercial Drive. 255-8244

電話：321-4482 24小時服務

政 府 註 冊	專 業 技 師
修 理 安 裝	保 證 妥 當
雪櫃 爐頭	製雪機
洗碗碟機	凍櫃
乾洗衣機	微波爐

夜服務
渠道

TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.

請△△△氣倉食牛大理專
電日快收政機凍櫃奶小商科
黃夜捷費廚熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷館菜貨家置
堂務當廉爐煙暖貨肉店庭修

用冷
氣藏

DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

承接泥水木工傢具等
 入小工程忠誠為僑胞
 務工作快捷妥當
 電話：二五四一七五〇三
 六八七—四〇九四

入則申請
 舊屋翻新
 土庫間格
 水電工程
 精裝
 自動車門

TONG'S CONTRACTING.
 TEL: 327-1895

記裝修油漆公司

專門修理屋頂
及水澗 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

里冷氣工程公司
料大小商業凍房冷氣
程。設計裝置及修理
誠為僑胞服務。快捷
電話：八七二一〇三九
八七六一一壹一二
742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

Sun Sun Construction
Tel. 324-0538

專料屋架修理，大小商
業冷暖氣機修理，急凍
房，大小牛肉食瓜果
攤，電燈電氣政府牌照
馬君家
馬君家
三二二(一五二)(英語)
三二二(七〇二)(華語)

商店裝修
房屋修繕
土庫間修
內外油漆
鑲磚鋪砌
鑲磚鋪砌
水電裝修
防盜警鐘

437-3787
房屋樓宇
建築藍圖
設計入則
牌照申請
地產查訊
發展顧問

電話：433-9784

免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照

另有長期合約
修理小型櫃文

Bing Plumbing and Heating
Sales and Service Since 1976
831 Commercial Drive
All Work Fully Guaranteed
Tel: 254-4935
★ 接駁政府水渠水喉 ★
安裝潔具、熱水爐、暖爐、煤氣管、
修理土庫、屋頂漏水、電動通渠。

VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

HENRY'S CONSTRUCTOR [1978] LTD
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-123

KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-6138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

✿新昌建築工程公司✿
 專門承建新屋·兼間新屋土庫
 全部鬼佬技工·保證材料上乘
 政府合法牌照·起貨快捷妥當
 一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
 電話：255-9147

KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快捷妥當
水電工程
水瀾露台
土庫間格
新舊裝修
商業住宅

電話：873-2566
321-5819

**專人負責，圖則設計
承建新屋及大小工程**

請電：陳偉雄 陳信成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

防盜花園交貨快捷
鐵窗鎖
家庭財物及
平均每月只

廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: **682-1514**

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

城便不再起防禦工程的作用。而是作為歷史文物的存在，聽取大自然的文物。

據歷史記載，長城的修建始於公元前六世紀，共修建了二百多條長城和封連朝代修築的長城。它們所修建的長城超過五萬

史上的奇蹟之一。如果按照石方修改，一座厚五米、高約兩米、可繞地球一周半、余位從倫敦到上海、關的天下一個「圈」的山脈，是伸長至山西省最遠的一段，是特別長得最好的一段，是城足夠好，城內是城足夠好，城內是

明長城，西至嘉峪關，東至黃海，長萬餘里。而要害關口處皆有一般寬，可供五匹馬并驅而行。明長城的大部份，牆頂高三米，牆底四米，牆厚三米寬。十五年代早期，中國政府在山海關、八達嶺、居庸關、居庸關三處修復了長城，這三處三百年來吸引以百萬計的旅遊者。

恩制。
 因爲大難不死而逃過是不可自慰對長城的
 正正對長城進行調查。
 時進行調查，盡圖和照
 這些資料，包括被毀
 神刻，都作爲文的資料
 保存下來。
 (下)

欽補藥酒
參露酒

參茸行

營經
魚翅燕窩
京果海味
零沽批發
郵購代寄
歡迎垂詢

理主行智品
題問藥中關

506 MAIN ST
地址：溫哥華

華安國
VAN CHINA TRADING
550 Main St., Vancouver
電話: (604) 681-8888

中國對外貿易 (中英文)
上海畫報 (中文)
照原價一律八折優待
截止日期: 一九八四年
底止。歡迎各界僑胞訂
勿失良機。

PERI

